

咪咪太郎

中文版／中国语版 ☆130 号 2019 年 1 月

滋贺县国际协会志愿者团体「咪咪太郎」

大津市におの浜 1-1-20 piazza 淡海 2 楼

电话/传真：077-523-5646

电子邮箱：mimitaro@s-i-a.or.jp

网址：http://www.s-i-a.or.jp

脸书：https://www.facebook.com/siabiwako



我的履历书

～这次咪咪太郎采访了木村 YAOSHIOU 先生（栗东在住），听他谈了自己的工作。～



8岁与家人一起离开巴西来日现已18年了。那时，不懂日语，又受欺负很痛苦。在父母的劝导下我上了高中，现在觉得上高中是对的。毕业后从事焊接工作6年，精密部件等机械操作1年，从两年前开始作为特定派遣（派遣公司的正式员工）进入座椅固定安全带开发部工作。

从事现有工作的契机是因为我登录于大型转职平台。在那以前，我是正式社员，由正社员改为派遣社员最初我还是有些犹豫，患得患失的。但在痛下决心就职以后，我得到了良好的待遇与就业支援。在一个月的表计算研修后，我又在被派遣到的公司接受了一个月必要的计算机辅助设计研修，之后被分配到了职场。我被派到的职场，工作环境是我求之不得的，在工作上要学的东西也很多，所以我现在很充实。因此说，这次决断，对自己而言是一次很大的转机。

在职场，现在我所从事的是座椅固定安全带制品的设计和试制品的制作。这项工作虽然有可以活用到我到目前为止经培训所掌握的技术的一部分，但因它是一项对知识要求很高的工作内容，所以对于我这个尚未读过大学的人来说，需要很努力地提高自己的技术水平。另外，在试制品出来后，到实现生产化的过程中，需要与关联部署边调整边推进，也是我未曾经历过的。我并不善于与人交往，但现在那些已经不可言之，只有手脚并用来弥补自己的不足之处，并且在工作时嘴也不停地动。还有，在自己的工作以外，每天还要向其他职员要工作，这也使自己积累了很多经验。更难得的是，有各种各样的人会跟我打招呼，从而也建立了不少良好的关系。而且我还遇到了一位向我这个派遣社员不惜赐教的上司，现在我每天都怀着感恩的心情在工作。为早日达到职场对我所期待的水平，我要努力加油！

就就职而言，有一时的机会与运气的因素，当然如果自己不努力，到哪也不会顺利。如果在那里自己全力努力了，仍然不行时，也不妨换一个环境。工作，首先是为了自己自身的人生与生活，我转职也是为自己将来的长远考虑。人们常常会认为自己所知道的社会是它的全部，一入苦境往往会失去勇气，放弃努力。然而，在此处如果能迈出一步，便能开启下一道门。

作为外国人，我觉得似乎有的人总会把自己装到“外国人”的框框中而放弃努力。遗憾的是是有看重国籍的职场，但并非如此的地方也很多。据我的经验，职场最重視的仅仅是“此人能否胜任工作”“与此人能否一起把工作做好”这点，与国籍、学历没太大的关系。

所以，特别是年青的一代，不要把自己塞进那窄窄的框框中，希望你们能有远大理想。我们的父母是来到新的国家付出辛苦的一代，所以在家里也许你们会听到许多关于社会、工作上一些不愉快的事情，因此便认定“反正工作就这么回事”，“社会也就这个样子，挣点钱就行了”等，这样太可惜了，请多了解了解社会的种种，听听别人的故事，使自己的梦想变大些。能接受我们的地方很多，社会在突飞猛进地发展变化，机会也如山一样。从现在做起，向着梦想努力，抓住机会加油吧！。

还有件不可忽视的事情，一定要珍爱母语，最近我重新认识到了这个问题。如果掌握两国语言，你在社会上做各种事情的可能性也会变大，成人以后作为自己祖国的国民，在办理各种有关国民手续时，也需独立完成。我的国语能力停留在8岁时的程度上，现已经在开始学习葡萄牙语。

到目前为止，我有在三家职场工作的经历。我感觉每次转职所看到的风景都会不同，前景都会变得更广阔。我想我不会走回头路，会将更加广阔的世界作为目标而努力前行！



饲养宠物须知



我们为您提供饲养宠物的信息，用来丰富知识。请大家正确饲养心爱的宠物吧！

◆ 在饲养宠物之前应该注意什么？

我们想养宠物的时候，虽然可以去宠物店购买，但是您知道动物可以领养吗？在日本，“动物爱护中心”负责保护没有养主的狗和猫等动物，只要在此办理“转让登记手续”，就可以将这里的动物带回家饲养。（其中包括法律上禁止饲养的动物）如果准备领养，请您务必与家人商量，确认好“家里有没有动物过敏的人？能否照顾宠物，一直到它们的寿命为止？”住在宿舍或租房生活的人，请您确认住房条件是否允许饲养宠物。当然动物和人一样，也会生病和衰老，有时需要高额的医疗费。所以，请您在考虑好经济负担后再决定饲养。虽然民间的保险公司设有宠物保险，但是还没有公共的保险制度。

・滋贺县动物爱护中心 Tel 0748-75-1911 湖南市岩根 136-98 <http://www.sapca.jp/>

・大津市政府健康保健部保健所 动物爱护中心 Tel 077-574-4601

大津市仰木の里一丁目 24-2 <http://www.city.otsu.lg.jp/soshiki/021/1442/>

◆ 饲养宠物（狗）需要办理什么手续？

先在动物医院打狂犬病的预防针（有此义务），然后在医院开“狂犬病预防接种证明”提交市政府。（其他混合疫苗接种、埋入微芯片、阉割手术・避孕手术、预防丝虫、跳蚤・螨的预防药的使用都属于任意）在市政府办理兽犬登录手续，可以领到兽犬许可证和登录卡（出生以后 91 天～120 天为止。或者从开始饲养算起 30 天以内）出生以后 91 天以上的狗，每年都需要打一次狂犬病的预防针。

★养主要负责照顾宠物，散步、喂食、打预防针等。平时还要注意训练宠物，不要给他人添麻烦。在外时的狗屎需要带回家处理。禁止放养狗，在公园等地散步时也不要放开狗。

✿ 这种时候怎么办！？

◆ 如果宠物行踪不明，或者拾到宠物时怎么办？

请和就近的动物爱护中心或派出所・警察署连系。

◆ 宠物死亡时怎么办？

・请和市政府连系。※各市的对应有所不同，有的地方备有火葬场。

如果您养的狗去世，要在死后 30 天以内，在市政府办理登录消除手续。

・有经营宠物葬礼以及宠物墓地的企业。

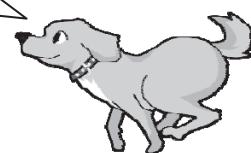
・将宠物的遗体埋在自己的私有土地没有问题，但是河川以及公园等禁止埋葬。

◆ 要把宠物带出国、入境的时候怎么办？

把宠物带出国、入境的时候，需要满足日本和对方国家的一些条件。因为办手续需要时间，

请您尽早和动物检疫所取得连系。

县内的部分设施以及饭店可以带宠物去。
还有狗咖啡馆、狗运动场！



动物检疫所 <http://www.maff.go.jp/aqs/animal/index.html>
<http://www.maff.go.jp/aqs/english/animal/dog/index.html> (英语)



防灾准备，万无一失？

最近频繁发生地震、大雨、台风等大型灾害。防灾最重要的是平时要做好准备！

请您随时注意防灾信息，做好各种准备。

- ◆ 住居的安全对策想好了吗？ 家具安放的位置以及固定和防倒措施等，都要想好做好。
- ◆ 防灾用品都准备好了吗？ 要做好避难时的准备，请把“口罩、线手套、内衣、常备药、备用食品、矿泉水、现金、保险证、联络号码、身份证件（护照以及在留卡）的复印件等”放进背包，准备好运动鞋。
- ◆ 您知道附近的避难场所在哪儿吗？ 请向附近的人和市政府询问避难场所在哪里，并且确认防灾地图。一定记住“避難所”这个词的发音和汉字！即使不懂日语，也不要有任何顾虑，避难场所是为所有人开放的。
- ◆ 您知道发生灾害时的通知吗？ 发生灾害时会从电视、广播、因特网、手机以及地域的公报车、防灾无线电等传来“准备避难”、“劝告避难”、“避难指示”的几种通知。请您注意周围的情况，尽快转移到避难场所。

- 发生灾害时电话难以打通，请您尽量使用“灾害留言号码 171”以及“灾害留言板 web 171”或短信。请您事先和家人商量好多种联系方法，以防联系方法有一种不能使用时，还有其他联系方法（Twitter, LINE, Facebook 等）此外，建议把地震时方便的应用软件也放进手机。



“地震对策”从能做到的事开始

NHK WORLD-JAPAN	http://www.s-i-a.or.jp/hiyou/saigai/jishin-jpn.html
滋贺县防灾入门	https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/
滋贺县 S N S	https://dis-shiga/ https://twitter.com/watan_shiga https://www.facebook.com/pref.shiga
滋贺县防灾信息地图	http://shiga-bousai.jp/dmap/
县内广播局 (MHz) : NHK 滋贺第1广播台(945) E-radio(77.0) FM 彦根 (78.2) FM 草津(78.5) B-WAVE (79.1) Radio Sweet(81.5)	

◆ 发生灾害时怎样让宠物避难？

- 请您事先在市政府确认好可以带宠物避难的避难场所，或者确保能够临时委托的地方。在避难场所养主要负责管理和饲养宠物。
- 发生灾害时宠物也会被惊吓发慌。为了在走丢时找得到，最好事先埋入微芯片或给狗戴上许可证。
- 平时给狗养成进笼子的习惯，不要让它随便乱叫，或特别怕人。
- 如果发生灾害时将宠物留在家里，可以向市政府负责管理动物的部署咨询，一起想办法。

最重要的是，平时注意和邻居打招呼搞好关系。紧急时刻可以相互援助！ 遇到万一，互相帮助！还要积极参加地域的防灾训练！



活动信息

节分祭 2月3日(周日)

过去，因立春是一年的开始，所以在立春的前一日节分的这一天要撒豆驱邪，「赶鬼出！」「招福入！」。

◆立木神社 草津市草津4丁目1-3
TEL 077-562-0420

◆大宝神社 栗東市縦7-5-5
TEL 077-552-2093

◆善水寺 湖南市岩根3518
TEL 0748-72-3730

◆多賀大社 犬上郡多賀町多賀604
TEL 0749-48-1101

偶人节 3月3日(周日)

是祝福女孩健康成长的传统活动。人偶装饰桃花祝福。



◆ 日野偶人祭纪行

2月10日(周日)～3月10日(周日)
从日野町大灌村到村井、西大路一带
询问 日野观光协会 TEL 0748-52-6577



◆ 田村神社祓除灾病祭

2月17日(周日) 18日(周一) 19日(周二)
田村神社 甲贺市土山町北土山470

询问 田村神社 TEL 0748-66-0018

◆ 渡火祭神仪式 2月25日(周一) 10:00～12:00

菅原神社 野洲市大字永原1041
渡火体验:1500日元

询问 菅原神社 TEL 077-587-2003

◆ 左義长祭

3月16日(周六) 17日(周日) 13:00～17:30
18日(周一) 10:30～22:40

日牟礼八幡宫 近江八幡市宮内町257

询问 近江八幡站北口观光介绍所 TEL 0748-33-6061

◆ 长浜曳山(花车)祭 4月9日(周二)～17日(周三)

长浜八幡宫 長浜市宮前町13-55
询问 长浜市观光协会 TEL 0749-65-6521

★始于丰臣秀吉为子祝贺生日而赏钱与町民，町民们以此钱为基金制造了花车。

滋贺县立琵琶湖博物馆



是可以愉快地学习滋贺县、琵琶湖与其周围的自然、生物、人们的生活与历史的博物馆。在关西只有这里才一定能看到贝加尔湖海豹！树冠空中散步道已对外开放，走在该道上即可从上面观察树木，又可一览琵琶湖。

小、中学生:免费 高中、

大学生: ¥400 大人: ¥750

询问 滋贺县立琵琶湖博物馆

草津市下物町1091 TEL 077-568-4811

滋贺县当地美食



Junjun (じゅんじゅん) 流传于湖北地区的鸡素烧。鳝鱼、鲤鱼等与琵琶湖小鱼、地产鸭子肉、近江牛肉、牛蒡、葱、豆腐放在一起放入汤汁煮。以炖煮时听到的「junjun じゅんじゅん」声命名的菜名。

鲫鱼寿司 是始于古代的，用琵琶湖特产鲫鱼为食材做的滋贺县乡土料理。是将鱼涂上盐与米饭使之发酵制成的日本传统寿司。

彦根烩菜面 是在中等粗细比较筋道的面中放很多肉和蔬菜的拉面。其特点是用鲣鱼和海带做的和风汤汁。

勾芡汤汁面条 (のっけいうどん) 是在面条上放上香菇、鱼糕后倒上稍有些黏糊状的和风汤汁面，是长滨附近的乡土料理。

咪 咪 太 郎 新 闻

★ 调税(確定申告)

2月18号(周一)～3月15日(周五)

付了高额医疗费者，用银行贷款购房者，修改扣除额者，有尚未征税收入者，企业收入者，在复数处有收入者，请到税务署调税(确定申告)。

*从平成30年度收入开始，适用配偶者扣除和配偶者特别扣除改正新规定。(详情请参阅咪咪太郎126号)

<https://www.nta.go.jp/> (英语)



下期咪咪太郎预定4月发行。